SCC-B9372

DAY&NIGHT IR LED CAMERA

operating instructions

ENG
FRA
GER
SPA
ITA

imagine **the possibilities**

Thank you for purchasing this Samsung product.
To receive more complete service, please register your product at

www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

safety precautions

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK.
DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)NO USER-SERVICEABLE PARTS
INSIDEREFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL

This symbol indicates that dangerous voltage consisting a risk of electric shock is present within this unit.

This symbol indicates that there are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this unit.

WARNING

- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

WARNING

1. Be sure to use only the standard adapter that is specified in the specification sheet. Using any other adapter could cause fire, electrical shock, or damage to the product.
2. Incorrectly connecting the power supply or replacing battery may cause explosion, fire, electric shock, or damage to the product.
3. Do not connect multiple cameras to a single adapter. Exceeding the capacity may cause abnormal heat generation or fire.
4. Securely plug the power cord into the power receptacle. Insecure connection may cause fire.
5. When installing the camera, fasten it securely and firmly. A falling camera may cause personal injury.
6. Do not place conductive objects (e.g. screwdrivers, coins, metal things, etc.) or containers filled with water on top of the camera.
   Doing so may cause personal injury due to fire, electric shock, or falling objects.
7. Do not install the unit in humid, dusty, or sooty locations.
   Doing so may cause fire or electric shock.
8. If any unusual smells or smoke come from the unit, stop using the product.
   In such case, immediately disconnect the power source and contact the service centre. Continued use in such a condition may cause fire or electric shock.
9. If this product fails to operate normally, contact the nearest service centre.
   Never disassemble or modify this product in any way. (SAMSUNG is not liable for problems caused by unauthorized modifications or attempted repair.)
10. When cleaning, do not spray water directly onto parts of the product.
    Doing so may cause fire or electric shock.

CAUTION

1. Do not drop objects on the product or apply strong shock to it.
   Keep away from a location subject to excessive vibration or magnetic interference.
2. Do not install in a location subject to high temperature (over 122°F), low temperature (below 14°F), or high humidity. Doing so may cause fire or electric shock.
3. If you want to relocate the already installed product, be sure to turn off the power and then move or reinstall it.
4. Remove the power plug from the outlet when then there is a lightning.
   Neglecting to do so may cause fire or damage to the product.
5. Keep out of direct sunlight and heat radiation sources. It may cause fire.
6. Install it in a place with good ventilation.
7. Avoid aiming the camera directly towards extremely bright objects such as sun, as this may damage the CCD image sensor.
8. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
9. The Mains plug is used as a disconnect device and shall stay readily operable at any time.

important safety instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings.
   Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers,
   or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug.
   A polarized plug has two blades with one wider than the other.
   A grounding type plug has two blades and a third grounding prong.
   The wide blade or the third prong is provided for your safety.
   If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement
   of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs,
    convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer,
    or sold with the apparatus.
13. Unplug this apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/
    apparatus combination to avoid injury from tip-over.
14. Refer all servicing to qualified service personnel.
    Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way,
    such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects
    have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture,
    does not operate normally, or been dropped.

contents

FEATURES 02

02 Features

THINGS TO KEEP IN MIND DURING INSTALLATION AND USE 02

02 Things to keep in mind during installation and use

FUNCTION & INSTALLATION 03

03 Function
04 Installation method

TROUBLESHOOTING 05

05 Troubleshooting

SPECIFICATIONS 06

06 Specifications

DIMENSIONS 07

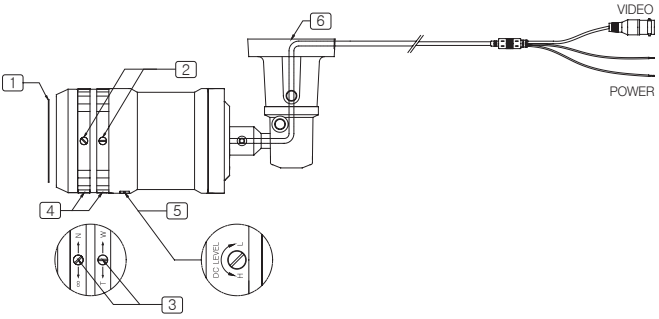
07 Dimensions

features

- SONY 1/3" Super HAD High-resolution Colour CCD
- Resolution: 540TVL (Colour), 570TVL (B/W)
- Externally Adjustable Focal Length & Focus by Rings
- Filter Changeable Vari-Focal DC Auto Iris 3.8~9.5mm F1.2 Lens Built -in.
- Colour & B/W Auto Switchable by Photocell and Sensitivity
- CDS Auto Switching IR LED Control (42 IR LEDs)
- Externally Adjustable DC Iris Level
- Dip Switch control of Day & Night time delay, Flickerless BLC and White Balance
- AC24V/DC12V Dual Power Available
- Waterproof Outdoor Installation (IP-66)

things to keep in mind during installation and use

- Do not disassemble the camera on your own.
- Always be careful when handling the camera. Do not strike the camera by your fists or shake it. Please be careful not to be careless when storing and operating it.
- Do not place or operate the camera in any wet environment such as rain or wet surfaces.
- Do not clean the camera with rough sandpaper. Please always use a dry cloth when cleaning it.
- Put the camera in a cool area free from direct sunlight. Otherwise, the camera may be damaged.



[THE OTHER SIDE VIEW]

FUNCTION

1 **Protective Film over Front Glass** : Remove this film before operating the Camera.

2 **Focus/Zoom Lever Bolt Screws**: Used to fix the Focus/Zoom ring to the lens internally. Be careful not to lose this small bolt screws which need not be touched other than by a service technician.

3 **Focus/Zoom Ring Fixing Screws**: Used to fix the Focus/Zoom Ring at the desired position after adjusting the lens angle and focus setting as described below.

4 **Focus and Zoom Ring**: These two rings are used to accurately adjust the viewing angle and to sharply focus all objects within the lens field of view.

- Loosen the fixing screws (3) to turn the Zoom and Focus ring.
  i) To widen the viewing angle turn the "Zoom Ring" to "W" (Wide).
  ii) To obtain a closer view turn this ring to "T" (Tele).
- After adjustment of the viewing angle then adjust the "Focus Ring" between "N" (Near) or "∞" (Far) until the sharpest focus is achieved.
- Then tighten the fixing screws (3) on each ring.
- After tightening you should check that angle and focus is still accurate.

5 **DC Level Volume Screw Cap** :

- Loosen the DC level volume screw cap on the camera body.
  i) For a brighter screen turn the DC level volume slowly toward "H" (counter-clockwise),
  ii) For a darker screen turn it toward "L" (clockwise) with a driver.

6 **Bracket** : Used to install the camera to the desired location.

INSTALLATION METHOD

Bracket & Camera Mounting

- Install the Mounting Bracket at the desired location.

Connecting to Monitor and Power

- Set the impedance switch to the 75Ω standard position unless a video equipment is connected to the monitor video out.
- Adaptor: AC24V / 800mA or DC12V / 1A (AC24V / DC12V Model)

- Be sure to connect power after all the installation is done.
- Do not use power sources other than that specified.

- After adjusting view angle, cap over the camera with the sun-shield and fix it to the camera with the sun-shield bolt.

troubleshooting

If you have trouble operating the camera, check the following guides for the possible problem.

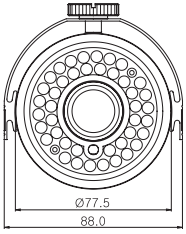
- **Nothing appears on the screen.**
  - Check the power connection and video signal line connection.
  - Check the brightness level of DC Auto Iris volume of the camera.
- **The video image is not clear.**
  - Check if the camera glass has dust on the surface. Clean the camera glass with a clean cloth or brush.
  - Make sure that the screen is not exposed directly to a bright light. Adjust the position of the camera if necessary.
  - Check if protective film of camera glass is removed.
- **The screen is dark**
  - Adjust the brightness feature of the monitor.
  - Check the brightness level of DC Auto Iris volume of the camera.
- **The screen does not properly display when IR LEDs work.**
  - Check if the camera glass has dust.
  - Clean the camera glass with a clean cloth or brush.

If you cannot solve the problem with above guidelines, please contact an authorized technician.

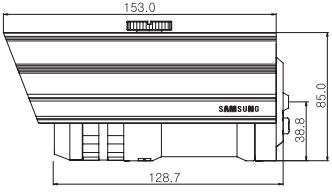
specifications

ITEM	PAL
Image Sensor	1/3" Interline transfer type colour CCD (SONY)
Effective Pixels	752H × 582V (440K pixels)
Scanning System	625 Lines 2:1 Interlace
Scanning Frequency	15.625KHz (H), 50Hz (V)
Resolution	540TVL (Colour), 570TVL (B/W)
Shutter Speed	1/50 sec.
S/N Ratio	More than 48dB (AGC Off)
Sync. System	Internal
Min. Illumination	0 Lux (IR LED On)
White Balance	ATW / AWC selectable
Video Output	VBS 1.0 Vp-p (75Ω Load)
Lens	3.8~9.5mm Vari -Focal, DC Auto Iris F1.2 Day & Night Lens
Power Supply(*)	AC24V±10%, DC12V±10%
Power Consumption	2.5W(LED Off)/7.8W(LED On)
Operating Temp.	-10℃~50℃ (14℉~122℉)
Operational Humidity	Max. 90% RH
Dimensions	77.5mm (Ø) × 129mm (L)

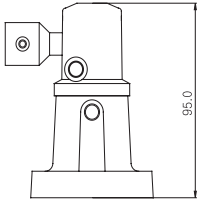
(*) Must use regulated & specified power supply.



[IR-LED 42pcs]



[BODY & SUN-SHIELD]



[BRACKET]

Correct Disposal of This Product

(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

SCC-B9372

CAMERA LED IR JOUR & NUIT

mode d'emploi

FRA

imaginez les possibilités

Merci d'avoir acheté un produit Samsung.
Pour bénéficier d'un service plus complet,
veuillez vous enregistrer sur

www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

précautions de sécurité

ATTENTION

RISQUE DE ECHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR

ATTENTION : POUR REDUIRE LES RISQUES DE CHOCS ELECTRIQUES, NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU LA PARTIE ARRIERE) LES PIECES INTERIEURES NE SONT PAS ACCESSIBLES A L'UTILISATEUR. FAITES APPEL AU PERSONNEL DE MAINTENANCE QUALIFIE.

Ce symbole indique la présence, dans cette unité, d'une tension élevée et avise des risques de décharge électrique existants.

Ce symbole indique que la documentation accompagnant l'unité contient des instructions importantes sur la manipulation et l'entretien.

ATTENTION

- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

ATTENTION

1. Assurez-vous d'utiliser uniquement l'adaptateur standard spécifié dans la fiche des caractéristiques techniques. Utiliser tout autre adaptateur peut provoquer des risques d'incendie ou des chocs électriques et endommager le produit.
2. Un branchement incorrect de l'alimentation électrique ou un mauvais remplacement de la pile peut provoquer des risques d'incendie, des chocs électriques ou des dommages au produit.
3. Ne pas connecter plusieurs caméras à un seul adaptateur. Dépasser la capacité peut générer une chaleur anormale ou un risque d'incendie.
4. Branchez correctement le cordon d'alimentation dans la prise. Une mauvaise connexion peut provoquer des risques d'incendie.
5. Lors de l'installation de la caméra, attachez-la fermement et en toute sécurité. Une caméra qui tombe peut causer des blessures.
6. Ne placez pas d'objets conducteurs (tourne-vis, pièces de monnaie, objets en métal, etc... par exemple) ou des récipients remplis d'eau sur la caméra. Cela peut causer des blessures dues au feu, au choc électrique ou à la chute d'objets.
7. Ne pas installez l'appareil dans des lieux humides, poussiéreux ou couverts de suie. Cela peut provoquer des risques d'incendie ou des chocs électriques.
8. Si vous constatez une odeur ou une fumée inhabituelle provenant de l'appareil, arrêtez immédiatement son utilisation. Dans de tel cas, déconnectez immédiatement la source d'alimentation et contactez le centre de maintenance. Si vous continuez à utiliser le produit dans de telle condition, cela peut provoquer des risques d'incendie ou des chocs électriques.
9. Si ce produit ne fonctionne pas normalement, contactez le centre de maintenance le plus proche. Ne jamais démonter ou modifier le produit de quelque manière que ce soit. (SAMSUNG n'est pas responsable des problèmes causés par des modifications ou des tentatives de réparation non autorisées.)
10. Lors du nettoyage, ne pas diriger l'eau directement sur les pièces de l'appareil. Cela peut provoquer des risques d'incendie ou des chocs électriques.

MISE EN GARDE

1. Ne pas faire tomber des objets sur le produit ou lui faire subir des chocs. Eloignez le produit des emplacements soumis aux vibrations ou interférences magnétiques excessives.
2. Ne pas installer le produit à des emplacements soumis aux températures élevées (supérieures à +50°C), aux températures faibles (inférieures à -10°C), ou à une humidité élevée. Cela peut provoquer des risques d'incendie ou des chocs électriques.
3. Si vous désirez changer le produit de place, assurez-vous de le mettre hors tension, déplacez-le et réinstallez-le.
4. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise lorsqu'il y a des éclairs. Ne pas appliquer cette consigne peut provoquer des risques d'incendie ou endommager le produit.
5. Eloignez le produit des rayons directs du soleil ou des sources de radiation de chaleur. Cela peut provoquer des risques d'incendie.
6. Installez le produit dans un lieu où la ventilation est suffisante.
7. Evitez de pointer la caméra directement vers des objets extrêmement brillants comme le soleil, cela peut endommager le capteur d'image CCD.
8. Veillez à éviter toute projection sur l'appareil et ne placez jamais de récipients contenant un liquide (ex. : vase) dessus.
9. La prise d'alimentation fait office de système de déconnexion ; elle doit donc rester disponible en permanence.

instructions importantes relatives à la sécurité

1. Veuillez lire ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Prêtez attention à tous les avertissements.
4. Veuillez suivre toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyez-le avec un tissu sec.
7. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation. Procédez à l'installation conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur comme les radiateurs, les registres de chaleur et les autres appareils (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Veillez à vous conformer aux sécurités des prises de terre et polarisées. Une prise dite polarisée est composée de deux fiches, une plus large que l'autre. Une prise de terre est composée de deux fiches et d'une troisième fiche pour la terre. La troisième fiche, plus large que les deux autres, est fournie pour votre sécurité. Si la prise qui vous est fournie ne correspond pas à votre prise murale, demandez à un électricien de remplacer la prise obsolète.
10. Veillez à ce que personne ne marche ou se prenne les pieds dans le cordon d'alimentation et particulièrement au niveau des fiches et des prises de courant et au niveau où ils se situent.
11. N'utilisez que des accessoires ou des produits additionnels spécifiés par le fabricant.
12. N'utilisez que des chariots, des pieds, trépieds, ou tables spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil.
13. Débranchez cet appareil. Si vous utilisez un chariot, faîtes attention lorsque que vous déplacez l'appareil et le chariot pour éviter les blessures causées par un renversement.
14. Veuillez faire appel au personnel qualifié pour tous travaux de maintenance. Les travaux de maintenance sont nécessaires si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, comme cordon d'alimentation endommagé, liquide répandu, objets tombés sur l'appareil, appareil exposé à la pluie et à l'humidité, il ne fonctionne pas normalement ou est tombé par terre.

table des matières

CARACTERISTIQUES 02 — **02** Caracteristiques

CE QUE VOUS DEVEZ GARDER A L'ESPRIT PENDANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION 02 — **02** Ce que vous devez garder a l'esprit pendant l'installation et l'utilisation

FONCTIONNEMENT ET INSTALLATION 03 — **03** Fonctionnement et installation

RECHERCHE DES PANNES 05 — **05** Recherche des pannes

CARACTÉRISTIQUES 06 — **06** Caractéristiques

DIMENSIONS 07 — **07** dimensions

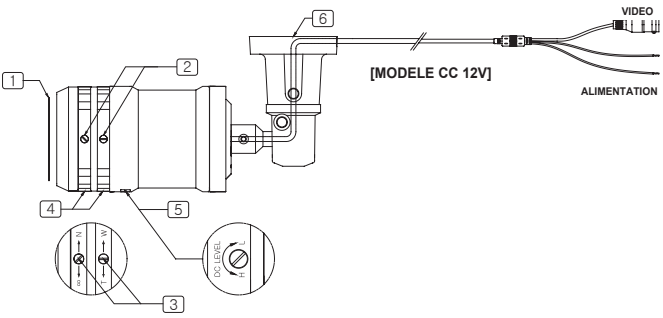
FRA

caracteristiques

- CCD couleurs à haute résolution Super HAD 1/3" SONY
- Résolution : 540TVL (Couleur), 570TVL (B/W)
- Bagues de réglage externe de la longueur focale et du focus
- Diaphragme automatique DC Vari-Focal à filtre changeable 3,8~9,5mm F1,2 Objectif intégré.
- Photocellule et sensibilité pour basculement automatique couleur/N&B
- Commutation automatique CDS avec contrôle LED IR (42 IR LEDs)
- Réglage externe de niveau de diaphragme DC
- Commutateur DIP de commande de retardement jour et nuit, anti-battement BLC et balance des blancs
- 2 verres adaptés en option
- Double alimentation CA24V/CC12V disponible
- Installation à l'extérieur résistant à l'eau (IP-66)

ce que vous devez garder a l'esprit pendant l'installation et l'utilisation

- Ne démontez pas vous même le produit.
- Soyez toujours prudent lors de la manipulation de la caméra. Ne causez pas de choc à la caméra. Ne la secouez pas. Prenez un maximum de précautions lors du rangement et de l'utilisation de la caméra.
- Ne placez pas la caméra dans des environnements humides (sous la pluie ou sur des surfaces humides par exemple).
- Ne nettoyez pas la caméra avec du papier de verre abrasif. Utilisez toujours un chiffon doux pour nettoyer la caméra.
- Placez la caméra dans une zone tempérée, à l'abri du rayonnement direct du soleil. Dans le cas contraire, la caméra risquerait d'être endommagée.



[VUE DE L'AUTRE COTE]

FONCTIONNEMENT

[1] **Film de protection de verre avant** - Retirez ce film avant de mettre la caméra en marche.

[2] **Vis de boulon de levier Focus/Zoom** - Utilisées pour fixer de l'intérieur la bague Focus/zoom sur l'objectif. Veillez à ne pas desserrer ces petites vis de boulon. Seul un technicien après-vente doit intervenir sur ces vis.

[3] **Vis de fixation de bague Focus/Zoom** - Utilisées pour immobiliser la bague Focus/Zoom sur la position souhaitée après avoir réglé l'angle de l'objectif et le réglage du focus comme décrit ci-dessous.

[4] **Bague Focus et Zoom** - Ces deux bagues servent à ajuster finement l'angle de vision et pour une mise au point nette de tout objet se trouvant dans le champ de vision de l'objectif.

- Desserrez les vis de fixation ([3]) pour tourner la bague Zoom et Focus.
  i) Pour élargir l'angle de vision, tournez la "bague Zoom" sur "W" (grand-angle).
  ii) Pour obtenir une vue plus rapprochée, tournez cette bague sur "T" (téléobjectif).
- Après avoir réglé l'angle de vision, tournez la "bague Focus" vers "N"(rapproché) ou "∞" (éloigné) jusqu'à obtenir la mise au point la plus nette.
- Ensuite, serrez les vis de fixation ([3]) sur chaque bague.
- Après avoir serré les vis, contrôlez que l'angle et le focus n'ont pas changé et qu'ils sont corrects.

[5] **Capuchon de vis de volume de niveau DC**

- Desserrez le capuchon de vis de volume de niveau DC sur le corps de caméra.
  i) Pour obtenir un écran plus lumineux, tournez lentement le volume de niveau DC vers "H" (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre),
  ii) Pour un écran plus sombre, tournez le vers "L" (dans le sens des aiguilles d'une montre) avec un tournevis.

[1] **Support** - Utilisé pour installer la caméra à l'emplacement souhaité.

MÉTHODE D'INSTALLATION

Support et fixation de la caméra

- Installez le support de fixation à l'emplacement souhaité.

Connexion au moniteur et à l'alimentation

- Réglez le commutateur d'impédance sur la position 75 Ω sauf si un équipement vidéo est branché sur le prise de sortie vidéo de moniteur.

- Adaptateur : CA24V / 800mA ou CC12V / 1A (modèle CA24V / CC12V)

• Veillez à brancher l'alimentation après avoir terminé l'installation.
• N'utilisez pas d'autres sources d'alimentation que celles spécifiées.

- Après avoir réglé l'angle de vision, couvrez la caméra avec le pare-soleil que vous fixerez à l'aide du boulon de pare-soleil.

recherche des pannes

Si des problèmes surgissent lors de l'utilisation de la caméra, veuillez vérifier le guide suivant pour en déterminer la cause.

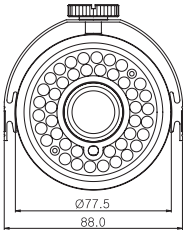
- **Aucun affichage à l'écran.**
  - Contrôlez la connexion électrique et la connexion de ligne de signal vidéo.
  - Contrôlez le niveau de luminosité du volume de diaphragme auto DC de la caméra.
- **L'image vidéo n'est pas claire.**
  - Contrôlez si des poussières se trouvent sur la surface du verre de caméra.. Nettoyez le verre de caméra avec un chiffon propre ou une brosse.
  - Veillez à ne pas exposer l'écran à une forte lumière. Ajustez la position de la caméra si nécessaire.
  - Contrôlez que le film de protection du verre de caméra a été retiré.
- **L'écran est sombre**
  - Ajustez la luminosité du moniteur.
  - Contrôlez le niveau de luminosité du volume de diaphragme auto DC de la caméra.
- **L'affichage de l'écran n'est pas correct lorsque les LEDs IR sont activées.**
  - Contrôlez si de la poussière se trouve sur le verre de caméra.
  - Nettoyez le verre de caméra avec un chiffon propre ou une brosse.

Si les indications précédentes ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter un technicien autorisé.

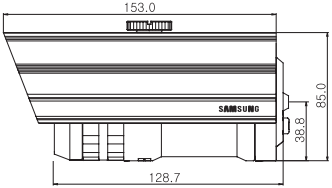
caractéristiques

ARTICLE	PAL
Capteur d'image	Capteur CCD couleur à transfert interligne de 1/3 po (SONY)
Pixels efficaces	752 (H) × 582 (V) (440 K pixels)
Système d'analyse	625 lignes, rapport d'entrelacement 2:1
Fréquence d'analyse	15,625 kHz (H), 50 Hz (V)
Résolution	540TVL (Couleur), 570TVL (B/W)
Vitesse d'obturateur	1/50 s
Rapport S/B	Supérieur à 48 dB (AGC hors fonction)
Système de synchronisation	Interne
Éclairement minimal	0 lux (LED IR allumée)
Balance des blancs	Modes ATW/AWC sélectionnables
Sortie vidéo	Train vidéo 1,0 V c.-à-c. (charge de 75 Ω)
Objectif	Objectif jour/nuit de 3,8~9,5 mm, F1,2, à focale variable, iris automatique à couplage continu (DC)
Tension d'alimentation(*)	24 V c.a. ±10 %, 12 V c.c. ±10 %
Puissance consommée	2,5W(LED désactivé)/7,8W(LED activé)
Temp. de fonctionnement	-10˚C~+50˚C (14˚F~122˚F)
Humidité de fonctionnement	Humidité relative max. de 90 %
Dimensions	77,5 mm (Ø) × 129 mm (L)

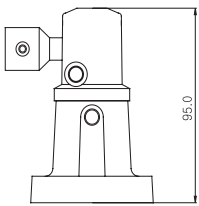
(*) Doit utiliser un bloc d'alimentation régulé et spécifié.



[IR-LED 42pces]



[CORPS ET PARE-SOLEIL]



[SUPPORT]

SAMSUNG

Comment éliminer ce produit

(déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systémes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

SCC-B9372

TAG & NACHT IR LED KAMERA

Bedienungsanleitung

GER

Denken Sie an die Möglichkeiten

Danke für den Kauf eines Samsung Gerätes.
Um einen umfassenderen Kundendienst zu
erhalten, registrieren Sie Ihr Gerät bitte unter

www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

sicherheitsvorkehrungen

	WARNUNG	
	GEFAHR EINES ELEKTROSCHOCKSNICHT ÖFFNEN	

WARNUNG: NICHT DIE RÜCKSEITIGE ABDECKUNG ÖFFNEN, ABDECKUNG (ODER RÜCKSEITE) NICHT ABNEHMEN. KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDE TEILE INNEN. WENDEN SIE SICH AN QUALIFIZIERTESKUNDENDIENSTPERSONAL.

Dieses Symbol zeigt an, dass bei diesem Gerät gefährliche Spannung Elektroschock zur Folge haben kann.

Dieses Symbol zeigt an, dass wichtige Betriebs- und Wartungsanleitungen in dem Prospekt enthalten sind, welche mt diesem Gerät mitgeliefert werden.

WARNUNG

- Setzen Sie dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um die Gefahr eines Brands oder Elektroschocks zu reduzieren.

WARNUNG

1. Achten Sie darauf, nur den im Datenblatt angegebenen Standard-Adapter zu verwenden. Die Verwendung eines anderen Adapters kann Brand, Elektroschock oder Schäden am Produkt verursachen.
2. Falscher Anschluss des Netzkabels oder Austausch der Batterie kann Explosion, Brand, Elektroschock oder Schäden am Produkt zur Folge haben.
3. Schließen Sie nicht mehrere Kameras an einen einzelnen Adapter an. Überschreiten der Kapazität kann abnormale Wärme oder Brand erzeugen.
4. Schließen Sie das Netzkabel sicher an die Steckdose an. Ein ungesicherter Anschluss kann einen Brand verursachen.
5. Wenn Sie die Kamera installieren, befestigen Sie sie sicher und fest. Eine herunterfallende Kamera kann Körperverletzungen verursachen.
6. Stellen Sie keine leitenden Gegenstände (z.B. Schraubendreher, Münzen, Metallgegenstände, usw.) oder Behälter mit Wasser auf die Kamera. Dies kann sonst Körperverletzungen aufgrund von Brand, Elektroschock oder herunterfallenden Gegenständen verursachen.
7. Installieren Sie das Gerät nicht an feuchten, staubigen oder rußigen Standorten. Dies führt sonst zu Brand oder Elektroschock.
8. Verwenden Sie das Produkt nicht weiter, wenn eine ungewöhnliche Geruchs- oder Rauchentwicklung auftritt. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst. Wenn Sie das Gerät unter diesen Bedingungen weiterhin verwenden, kann Brand oder Elektroschock resultieren.
9. Wenn dieses Produkt nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich an den nächstgelegenen Kundendienst. Zerlegen oder modifizieren Sie dieses Produkt nie in irgendeiner Weise. (SAMSUNG haftet nicht für Schäden, die durch unbefugte Änderungen oder Reparaturversuche verursacht werden.)
10. Spritzen Sie während der Reinigung kein Wasser direkt auf die Produktteile. Dies führt sonst zu Brand oder Elektroschock.

VORSICHT

1. Lassen Sie keine Gegenstände auf das Produkt fallen oder setzen Sie es keinen starken Stößen aus. Halten Sie sich fern von Standorten die übermäßiger Erschütterung oder magnetischer Beeinflussung ausgesetzt sind.
2. Installieren Sie das Gerät nicht an einem Standort, der hohen Temperaturen (über 50°C), niedrigen Temperaturen (unter 10°C) oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Dies führt sonst zu Brand oder Elektroschock.
3. Wenn Sie das bereits installierte Gerät versetzen möchten, achten Sie darauf, die Stromversorgung abzuschalten und es dann erst zu versetzen und erneut zu installieren.
4. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter. Nichtbeachtung kann Brand oder Schäden am Gerät verursachen.
5. Halten Sie das Gerät fern von direktem Sonnenlicht und anderen Wärmestrahlungsquellen. Dies kann sonst zu Brand führen.
6. Installieren Sie das Gerät an einem Ort mit guter Belüftung.
7. Zielen Sie mit der Kamera nicht direkt in Richtung extrem heller Gegenstände wie zum Beispiel die Sonne, da dies den CCD-Bildsensor beschädigen kann.
8. Das Gerät darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Außerdem dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter, wie beispielsweise Vasen, darauf abgestellt werden.
9. Der Netzstecker sollte jederzeit in Reichweite und zugänglich sein, da er aus der Steckdose entfernt werden muss, um das Gerät vollständig abzuschalten.

wichtige sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Anweisungen.
2. Bewahren Sie sie auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Lappen.
7. Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Installieren Sie es gemäß den Herstelleranweisungen.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie beispielsweise von Radiatoren, Heizkörpern oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9. Bitte achten Sie darauf, die Schutzvorrichtung des gepolten bzw. geerdeten Steckers nicht zu beschädigen. Ein gepolter Stecker verfügt über zwei Stifte, von denen einer breiter als der andere ist. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen Erdungsstift. Der breite Stift oder der dritte Stift ist für Ihre Sicherheit vorgesehen. Wenn der vorgesehene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die veraltete Steckdose austauschen zu lassen.
10. Schützen Sie das Netzkabel so, dass nicht darauf getreten wird, und dass es insbesondere an den Steckern oder passenden Steckdosen bzw. der Stelle, an der das Kabel das Gerät verlässt, nicht abgeklemmt wird.
11. Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte/Zubehörteile.
12. Verwenden Sie diese nur mit dem vom Hersteller angegebenen Wagen, Ständer, Stativ, Auflage oder Tisch, oder die mit dem Gerät zusammen verkauft wurden.
13. Ziehen Sie den Netzstecker dieses Geräts. Geben Sie Acht bei der Verwendung eines Wagens, wenn Sie die Wagen-/Gerätekombination verschieben, um Verletzungen durch Herunterfallen zu vermeiden.
14. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Kundendienstpersonal. Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wie zum Beispiel ein beschädigtes Netzkabel oder Stecker, verschüttete Flüssigkeiten oder Gegenstände, die in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.

inhaltsangabe

FUNKTIONEN 02 **02** Funktionen

DINGE DIE WÄHREND DER INSTALLATION UND DES GEBRAUCHS ZU BEACHTEN SIND 02 **02** Dinge die während der installation und des gebrauchs zu beachten sind

FUNKTION UND INSTALLATION 03 **03** Funktion und installation

FEHLERSUCHE 05 **05** Fehlersuche

SPEZIFIKATIONEN 06 **06** Spezifikationen

ABMESSUNGEN 07 **07** Abmessungen

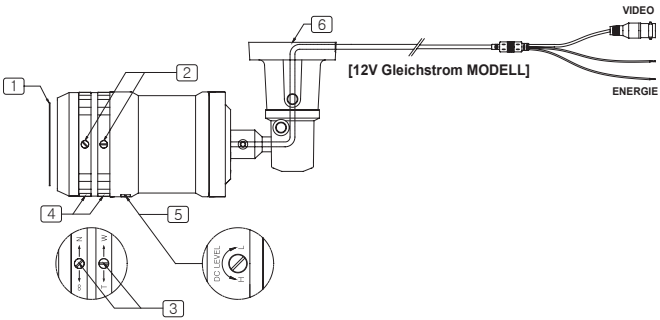
GER

funktionen

- SONY 1/3” Super HAD hochauflösende CCD Farbe
- Auflösung: 540TVL (Farbe), 570TVL (S/W)
- Außen einstellbare Brennweite und Fokus anhand von Ringen
- Filter austauschbare Varifokal Gleichstrom Auto-Blende 3,8~9,5 mm F1,2 Eingebautes Objektiv.
- Farbe und S/W automatisch umschaltbar durch Fotozelle und Empfindlichkeit
- CDS automatische Umschaltung der IR LED Steuerung (42 IR LEDs)
- Außen einstellbare Gleichstrom-Blendenstufe
- DIP-Schaltersteuerung Tag und Nacht-Zeitverzögerung, flimmerfrei BLC und Weißabgleich
- 2 optional angepasste Gläser
- 24V Wechselstrom/ 12V Gleichstrom Dual Power verfügbar
- Wasserfeste Ausseninstallation (IP-66)

dinge die während der installation und des gebrauchs zu beachten sind

- Das Gerät nicht selbst auseinanderbauen.
- Die Kamera darf weder mit den Fäusten gestoßen noch geschüttelt werden. Geben Sie Acht, wenn Sie die Kamera aufbewahren und bedienen.
- Platzieren oder bedienen Sie die Kamera weder in einer nassen Umgebung wie zum Beispiel Regen oder nassen Flächen.
- Reinigen Sie die Kamera nicht mit grobem Sandpapier. Verwenden Sie immer einen trockenen Lappen bei der Reinigung.
- Bewahren Sie die Kamera an einem kühlen Ort fern von direktem Sonnenlicht auf. Sie kann sonst beschädigt werden.



[ANDERE SEITENANSICHT]

FUNKTION

1 **Schutzfolie über dem Frontglas** - Entfernen Sie diese Folie, bevor Sie die Kamera bedienen.

2 **Fokus/Zoomhebel Bolzenschrauben**- Mit diesen Bolzenschrauben befestigen Sie den Fokus-/Zoomring innen am Objektiv. Passen Sie auf, dass Sie diese kleinen Bolzenschrauben nicht verlieren. Die Schrauben sollten nur von einem Kundendiensttechniker angefasst werden.

3 **Fokus-/Zoomring Befestigungsschrauben**- Mit diesen Schrauben befestigen Sie den Fokus-/Zoomring an der gewünschten Position nach Einstellung des Objektiv- winkels und der Fokuseinstellung wie nachfolgend beschrieben.

4 **Fokus- und Zoomring**- Diese beiden Ringe werden für die genaue Einstellung des Betrachtungswinkels verwendet und um alle Gegenstände deutlich innerhalb des Objektiv-Ansichtsfeld zu fokussieren.

- - Lösen Sie die Befestigungsschrauben (3) des Zoom- und Fokusrings.
  i) Drehen Sie den “Zoomring” auf “W” (weit), um den Betrachtungswinkel zu erweitern.
  ii) Drehen Sie diesen Ring für eine nähere Ansicht auf “T” (Tele).
- Stellen Sie nach der Einstellung des Betrachtungswinkels den “Fokusring” zwischen “N” (nah) oder “∞” (weit), bis der deutlichste Fokus erreicht wird.
- Ziehen Sie dann die Befestigungsschrauben (3) an jedem Ring an.
- Sie sollten nach dem Anziehen prüfen, ob Winkel und Fokus noch akkurat sind.

5 **Gleichstrom-Pegelumfang - Schraubkappe**

- Lösen Sie die Schraubkappe des Gleichstrom-Pegelumfangs am Kameragehäuse.
  i) Stellen Sie für ein helleres Bild den Gleichstrom-Pegelumfang in Richtung “H” (entgegen dem Uhrzeigersinn),
  ii) Drehen Sie ihn für ein dunkleres Bild mit einem Schraubendreher in Richtung “L” (im Uhrzeigersinn).

6 **Halterung** - Damit installieren Sie die Kamera in der gewünschten Position.

INSTALLATIONSMETHODE

Halterung und Kameramontage

- Installieren Sie die Montagehalterung an der gewünschten Position.

Anschluss an Monitor und Stromversorgung

- Setzen Sie den Impedanzschalter auf 75 Ω Standardposition, es sei denn ein Videogerät wird an den Monitor-Videoausgang angeschlossen.
- Adapter: 24V Wechselstrom / 800mA oder 12V Gleichstrom / 1A (24V Wechselstrom/ 12V Gleichstrom Modell)

• Achten Sie darauf, die Netzversorgung nach erfolgter Installation einzuschalten.
• Verwenden Sie nur die angegebenen Stromquellen.

- Decken Sie nach der Justierung des Betrachtungswinkels die Kamera mit der Sonnenblende ab und befestigen Sie sie mit der entsprechenden Schraube an der Kamera.

Sollten Sie Probleme beim Betrieb der Kamera haben, prüfen Sie folgende Leitfäden bezüglich des möglichen Problems.

- **Am Bildschirm wird nichts angezeigt.**
  - Prüfen Sie den Netzanschluss und den Leitungsanschluss des Videosignals..
  - Prüfen Sie die Helligkeitsstufe der DC Auto-Blendengröße der Kamera.
- **Das Videobild ist nicht deutlich.**
  - Prüfen Sie ob sich Staub auf dem Kameraglas befindet. Reinigen Sie das Kameraglas mit einem sauberen Lappen oder einer Bürste.
  - Achten Sie darauf, dass der Bildschirm nicht direkt hellem Licht ausgesetzt ist. Stellen Sie die Position der Kamera erforderlichenfalls ein.
  - Kontrollieren Sie, ob die Schutzfolie vom Kameraglas entfernt wurde.
- **Das Bild ist dunkel**
  - Stellen Sie die Helligkeitsfunktion des Monitors ein.
  - Prüfen Sie die Helligkeitsstufe der DC Auto-Blendengröße der Kamera.
- **Das Bild zeigt nicht korrekt an, ob die IR LEDs funktionieren.**
  - Prüfen Sie ob sich Staub auf dem Kameraglas befindet.
  - Reinigen Sie das Kameraglas mit einem sauberen Lappen oder einer Bürste.

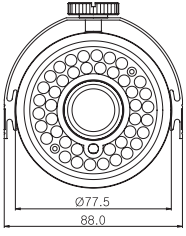
Wenden Sie sich an einen befugten Techniker, wenn Sie das Problem mithilfe der oben aufgeführten Leitfäden nicht lösen können.

spezifikationen

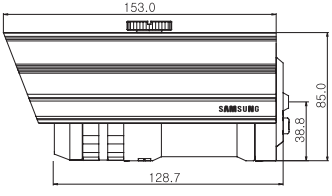
OBJEKT	PAL
Bildsensor	1/3” Interline Transfer CCD (SONY)
Effektive Pixel	752H × 582V (440K Pixel)
Abtastsystem	625 Linien, 2:1 Interlace
Abtastfrequenz	15,625KHz (H), 50Hz (V)
Auflösung	540 TVL (Farbe), 570 TVL (S/W)
Shutter-Geschwindigkeit	1/50 Sek.
Signal-Rausch-Verhältnis	Mehr als 48dB (AGC Aus)
Sync. System	Intern
Min. Beleuchtung	0 Lux (IR LED Ein)
Weißabgleich	ATW / AWC wählbar
Videoausgang	VBS 1,0 Vp-p (75Ù Belastung)
Objektiv	3,8~9,5 mm Varifokal, DC Auto-Blende F1,2 Tag und Nacht Objektiv
Stromversorgung(*)	AC 24V± 10%, DC 12V±10%
Leistungs- aufnahme	2,5 Watt (LED aus) / 7,8 Watt (LED an)
Betriebstemp.	-10˚C~50˚C (14˚F~122˚F)
Betriebsfeuchtigkeit	Max. 90% RH
Abmessungen	77,5 mm (Ø) ×129 mm (L)

(*) Muss geregelte und spezifizierte Stromversorgung verwenden.

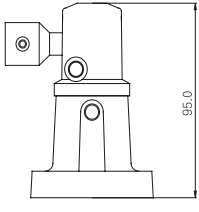
abmessungen



[IR-LED 42 St.]



[GEHÄUSE UND SONNENBLENDE]



[HALTERUNG]

Korrekte Entsorgung von Altgeräten
(Elektroschrott)

(In den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Helfen Sie mit, das Altgerät fachgerecht zu entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer wenden sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder kontaktieren die zuständigen Behörden, um in Erfahrung zu bringen, wo Sie das Altgerät für eine umweltfreundliche Entsorgung abgeben können.

Gewerbliche Nutzer wenden sich an ihren Lieferanten und gehen nach den Bedingungen des Verkaufsvertrags vor. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

SCC-B9372

CÁMARA DÍA / NOCHE CON LED IR

manual de instrucciones

SPA

Imagine las posibilidades

Muchas gracias por comprar un producto Samsung. Para recibir un servicio más completo, por favor, registre su producto en

www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

precauciones de seguridad

PRECAUCIÓN
NO ABRIR RIESGO DE SUFRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SUFRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (O LA PARTE DE DETRÁS). DENTRO NO HAY PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. REMITA EL APARATO A PERSONAL DE MANTENIMIENTO CUALIFICADO.

Este símbolo indica que esta unidad cuenta con un voltaje peligroso y que existe riesgo de cortocircuito.

Este símbolo indica que hay importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña a la unidad.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendio o cortocircuito, no exponga este dispositivo a la lluvia o la humedad.

ADVERTENCIA

1. Asegúrese de utilizar únicamente el adaptador estándar que se indica en la hoja de especificaciones. Utilizar cualquier otro adaptador puede provocar un incendio, el riesgo de sufrir una descarga eléctrica o puede dañar el producto.
2. Conectar de manera incorrecta el suministro de energía o cambiar las baterías de manera incorrecta puede producir explosiones, incendios, riesgo de sufrir una descarga eléctrica o puede dañar el producto.
3. No conecte varias cámaras a un único adaptador. Superar la capacidad puede generar calor de manera anormal o crear un incendio.
4. Enchufe de manera segura el cable de alimentación en la toma de corriente. Una conexión no segura puede provocar un incendio.
5. Al instalar la cámara, ajústela firmemente y de manera segura. La caída de una cámara puede causar daños personales.
6. No coloque objetos conductores (p. ej. destornilladores, monedas, objetos de metal, etc.) o recipientes que contengan agua sobre la cámara. Se pueden producir daños personales debido a incendios, descargas eléctricas u objetos que se caigan.
7. No instale el aparato en lugares húmedos, cubiertos de polvo o de hollín. Podría producirse un incendo o riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
8. Si la unidad desprende un olor o humo inusual, deje de utilizar el aparato. En caso de que esto ocurra, desconecte inmediatamente la fuente de energía y póngase en contacto con el servicio técnico. El uso continuado del aparato en esas condiciones puede provocar un incendio o riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
9. Si este producto deja de funcionar con normalidad, póngase en contacto con el servicio técnico más cercano. Nunca intente desmontar o modificar este producto de ninguna manera. (SAMSUNG no se hace responsable de los problemas producidos por modificaciones no autorizadas o por intentos de reparaciones.)
10. Al limpiar el producto, no rocíe sus piezas directamente con agua. Podría producirse un incendo o el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

PRECAUCIÓN

1. No deje objetos sobre el producto ni aplique una fuerte presión sobre él. Manténgalo lejos de lugares sujetos una demasiadas vibraciones o a interferencias magnéticas.
2. No lo instale en lugares con temperaturas elevadas (más de 50°C), temperaturas bajas (menos de -10°C) o humedad elevada. Podría producirse un incendo o riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
3. Si desea cambiar de ubicación el aparato ya instalado, asegúrese de desconectar el suministro de energía. Una vez esté desconectado, mueva el aparato o vuelva a instalarlo.
4. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando hay rayos. Si no lo hace, puede producirse un incendio o el aparato puede dañarse.
5. Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa y de las fuentes que irradien calor. Se puede producir un incendio.
6. Instale el aparato en un lugar bien ventilado.
7. Evite dirigir la cámara directamente hacia objetos extremadamente brillantes como, por ejemplo, el sol, puesto que puede dañar el sensor de imagen CCD.
8. No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras de agua ni a objetos con líquido, como jarrones, evitando colocarlos sobre el aparato.
9. El enchufe principal se utiliza como un dispositivo de desconexión y debe tenerlo a mano en cualquier momento.

instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
2. Consérvelas.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo únicamente con un paño seco.
7. No obstruya ninguna abertura de ventilación. Instale el aparato siguiendo las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de ninguna fuente de calor como radiadores, focos de calor o cualquier otro aparato (incluidos los amplificadores) que emita calor.
9. No olvide que la finalidad de los enchufes polarizados o de toma a tierra es proporcionarle seguridad. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con toma a tierra tiene dos clavijas y una tercera de toma a tierra. Tanto la clavija más ancha, en el caso del enchufe polarizado, como la clavija adicional, en el caso del enchufe con toma a tierra, tienen como objetivo aportarle seguridad. Si el encufe del aparato no encaja en su toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.
10. Evite pisar o doblar el cable de alimentación. Ponga especial cuidado para no hacerlo en enchufes, tomas de corriente y en los puntos en los que salen desde el aparato.
11. Utilice únicamente los dispositivos y accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo.
13. Desenchufe el aparato cuando no se vaya a utilizar. Cuando se utilice una carretilla, tenga cuidado al mover la carretilla junto con el aparato con el fin de evitar heridas debido a que la carretilla vuelca.
14. Remita todas las reparaciones a personal de mantenimiento cualificado. Es necesario enviar el aparato para su reparación cuando ha sufrido cualquier tipo de daño, como, por ejemplo, que el cable o el enchufe de la alimentación está dañado, se han derramado líquidos sobre el aparato o algún objeto ha caído sobre él, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o a humedad, no funciona correctamente o se ha caído al suelo.

contenidos

CARACTERÍSTICAS 02 — **02** Características

ASPECTOS QUE SE DEBEN TENER EN CUENTA DURANTE LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO 02 — **02** Aspectos que se deben tener en cuenta durante la instalación y el funcionamiento

FUNCIONAMIENTO E INSTALACIÓN 03 — **03** Funcionamiento e instalación

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 05 — **05** Solución de problemas

ESPECIFICACIONES 06 — **06** Especificaciones

MEDIDAS 07 — **07** medidas

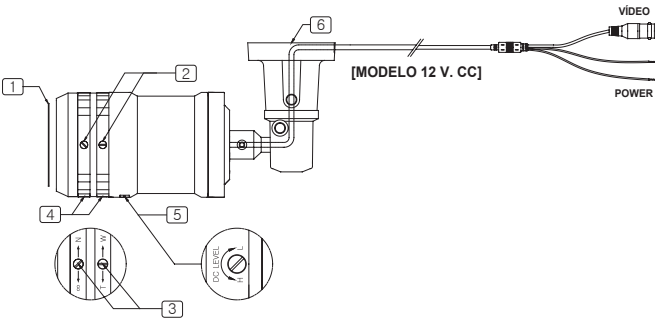
SPA

características

- Super Had de SONY 1/3” de alta resolución CCD a Color Resolución: 540 TVL (color), 570 TVL (ByN)
- Distancia Focal y Foco con anillos ajustables por el exterior
- Lente 3,8~9,5 mm. F1,2 de Iris automático DC varifocal con filtro intercambiable incorporada.
- Color y ByN intercambiables automáticamente a través de fotocélulas y sensibilidad
- Control de LED infrarrojo de cambio automático de CdS (42 LEDs Infrarrojos)
- Nivel de Iris DC ajustable por el exterior
- Interruptor Dip para controlar el retraso Día y Noche, sin parpadeo, CLUZ (compensación de contraluces) y Balance de Blancos
- 2 Cristales adaptados opcionales
- Alimentación doble disponible 24 V. CA / 12 V. CC
- Instalación para exterior resistente al agua (IP-66)

aspectos que se deben tener en cuenta durante la instalación y el funcionamiento

- No desmonte la cámara por su cuenta.
- Tenga siempre cuidado cuando maneje la cámara. No golpee la cámara con sus puños ni la agite.Le rogamos que tenga cuidado cuando la guarde o la esté usando.
- No ponga o utilice la cámara en un medio húmedo como en ambientes lluvio sos o superficies húmedas.
- No limpie la cámara con papel de lija áspero. Utilice siempre un paño seco cuando la limpie.
- Ponga la cámara en un área fresca lejos de la luz de sol directa. De lo contrario, la cámara podría resultar dañada.



[LA VISUALIZACIÓN DESDE EL LADO CONTRARIO]

FUNCIONAMIENTO

1 **Película protectora sobre el Cristal Frontal**- Quite la película antes de poner en funcionamiento la cámara.

2 **Tornillos de Regulador del Foco/Zoom**- Se utilizan para fijar por el interior el anillo de Foco/Zoom a la lente. Tenga cuidado de no perder estos pequeños tornillos que no deberían tocarlos excepto los técnicos del servicio técnico.

3 **Tornillos de Fijación de los Anillos de Foco/Zoom**- Se utilizan para fijar el Anillo de Foco/Zoom a la posición deseada después de ajustar el ángulo de la lente y el ajuste del foco como se describe a continuación.

4 **Anillo de Foco y Zoom** - Estos dos anillos se utilizan para ajustar con precisión el ángulo de visualización y para enfocar nítidamente todos los objetos dentro de campo de visión de la lente.

- Afloje los tornillos de fijación (3) para girar el zoom y el anillo del foco.
  i) Para ampliar el ángulo de visión, gire el "Anillo de Zoom" hacia "W" (Amplio)
  ii) Para obtener una imagen más cercana, gire el anillo hacia "T" (Tele).
- Después de ajustar el ángulo de visualización, luego ajuste el "Anillo de Foco" entre "N" (Cerca) o "∞" (Lejos) hasta conseguir el enfoque más nítido.
- Entonces apriete los tornillos de fijación (3) de cada anillo.
- Después de apretarlos, debe comprobar que el ángulo y el foco siguen siendo los apropiados.

5 **Casquillo de rosca de ajuste del nivel DC**

- Afloje el casquillo de rosca de ajuste del nivel DC de la cámara.
  i) Para obtener una pantalla con más brillo, gire el ajuste del nivel suavemente hacia "H" (sentido contrario a las agujas del reloj),
  ii) Para obtener una pantalla más oscura, gírela hacia "L" (sentido de las agujas del reloj) con un controlador.

6 **Soporte** - Se utiliza para instalar la cámara en el lugar deseado.

SPA

MÉTODO DE INSTALACIÓN

Montaje del Soporte y la Cámara

- Instale el Soporte de montaje donde desee.

Conexión del Monitor y la Fuente de Alimentación

- Coloque el conmutador de impedancia en la posición estándar de 75 Ω a menos que haya conectado un equipo de video a la salida de video.
- Adaptador: 24 V. de CA / 800 mA o 12 V. de CC / 1 A (24 V. de CA / Modelo 12 V. de CC)

• Asegúrese de conectar la unidad después de que haya acabado la instalación.
• No utilice otras fuentes de alimentación que las que se especifican.

- Después de ajustar el ángulo de visión, cubra la cámara con el revestimiento para el sol y fíjelo a la cámara con el tornillo del revestimiento.

solución de problemas

Si tiene problemas en el manejo de la cámara, compruebe los siguientes aspectos para obtener una posible solución.

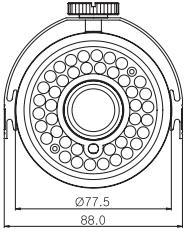
- **No aparece nada en la pantalla.**
  - Compruebe la toma de alimentación y la línea de conexión de la señal de vídeo..
  - Compruebe el nivel de brillo del Iris Automático DC de la cámara.
- **La imagen del vídeo no es clara.**
  - Compruebe si el cristal de la cámara tiene polvo en la superficie.. Límpielo con un paño o pincel.
  - Asegúrese de que la pantalla no está expuesta directamente a la luz brillante.. Ajuste la posición de la cámara si es necesario.
  - Compruebe si se ha retirado la película protectora del cristal de la cámara.
- **La pantalla está oscura l**
  - Ajuste el brillo del monitor.
  - Compruebe el nivel de brillo del Iris Automático DC de la cámara..
- **La pantalla no muestra la imagen correctamente cuando están encendidos los LEDs infrarrojos.**
  - Compruebe si el cristal de la cámara tiene polvo.
  - Límpielo con un paño o pincel.

Si no puede solucionar el problema con los consejos anteriores, póngase en contacto con un técnico autorizado.

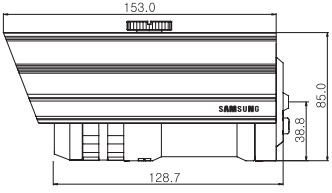
especificaciones

ELEMENTO	PAL
Sensor de Imagen	CCD a color de transferencia interlínea de 1/3" (SONY)
Píxeles reales	752 H × 582 V (440 K píxeles)
Sistema de escaneo	625 líneas, entrelazadas 2:1
Frecuencia de escaneo	15,625 KHz (H), 50 Hz (V)
Resolución	540TVL (color), 570TVL (ByN)
Velocidad del Obturador	1/50 seg.
Relación S/R	Más de 48dB (AGC Apagado)
Sistema de sincronización	Interno
Iluminación mínima	0 Lux (LED infrarrojo Encendido)
Balance de blancos	ATW / AWC seleccionable
Salida de Vídeo	VBS 1,0 Vp-p (Carga de 75)
Lente	3,8~9,5mm. Varifocal, Lente de Iris automático Día y Noche DC F1,2
Alimentación eléctrica(*)	24 V. CA ± 10%, 12 V. CC ± 10%
Consumo de electricidad	2,5 W (LED apagado) / 7,8 W (LED encendido)
Temperatura de funcionamiento	-10˚C~50˚C (14˚F~122˚F)
Humedad de funcionamiento	Máx. 90% HR
Dimensiones	77,5mm. (Ø) × 129mm. (L)

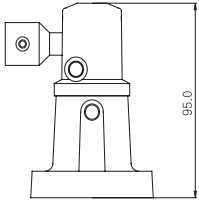
(*) Se debe utilizar una fuente de alimentación regulada y especificada.



[42 uds. de LED Infrarrojo]



[CÁMARA Y REVESTIMIENTO PARA EL SOL]



[SOPORTE]

Eliminación correcta de este producto

(material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistenmas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

SCC-B9372

TELECAMERA IR A LED NIGHT & DAY

istruzioni di funzionamento

ITA

immagina le possibilità

Grazie per aver acquistato un prodotto Samsung. Per ottenere un servizio più completo, registri il suo prodotto su

www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

	ATTENZIONE	
	RISCHIO DISCOSSA ELETTRICA NON APRIRE	
ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE L'UTENTE POSSA RIPARARE. RIVOLGERSI A PERSONALEQUALIFICATO.		

Questo simbolo indica la presenza di una tensione pericolosa all'interno del dispositivo, che può provocare scariche elettriche.

Questo simbolo indica che nella documentazione del presente dispositivo sono contenute importanti istruzioni relative al funzionamento e alla manutenzione.

AVVERTENZA

- Per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio a pioggia o a umidità.

AVVERTENZA

1. Assicurarsi di utilizzare solo l'adattatore indicato nel foglio delle specifiche. Utilizzare altri adattatori può provocare incendi, scossa elettrica o danni al prodotto
2. Collegare scorrettamente l'alimentazione o sostituire le batterie in modo inadeguato può causare esplosione, incendio, scossa elettrica o danni al prodotto.
3. Non collegare più di una telecamera allo stesso adattatore. Eccederne la capacità può provocare surriscaldamento o incendio.
4. Inserire il cavo di alimentazione nella presa in modo sicuro. Un collegamento non sicuro può provocare incendi.
5. Quando si installa la telecamera, fissarla in modo sicuro e saldo. Una telecamera che cade può causare danni alle persone.
6. Non sistemare oggetti conduttori (es. cacciaviti, monete, oggetti metallici, ecc.) o contenitori con acqua sulla telecamera. Ciò può causare danni alle persone dovuti a incendio, scossa elettrica o caduta di oggetti.
7. Non installare l'unità in luoghi umidi, con polveri o ceneri. Ciò può causare incendi o scosse elettriche.
8. Se l'unità emana un odore insolito o fumo, interrompere l'uso del prodotto. In questo caso scollegare immediatamente l'alimentazione e mettersi in contatto con il centro di assistenza. Continuare ad utilizzare il prodotto in tali condizioni può causare incendi o scosse.
9. Se il prodotto non funzionasse in modo normale, mettersi in contatto con il centro di assistenza più vicino. Non smontare o riparare in alcun modo questo prodotto. (SAMSUNG non è responsabile per problemi causati da modifiche non autorizzate o tentativi di riparazione)
10. Quando si pulisce, non spruzzare acqua direttamente sulle parti del prodotto. Ciò può causare incendi o scosse elettriche.

ATTENZIONE

1. Non far cadere oggetti sul prodotto ed evitare colpi forti. Mantenere lontano da luoghi sottoposti ad eccessive vibrazioni o ad interferenze magnetiche.
2. Non installare in luoghi sottoposti ad alte temperature (più di 50°C), basse temperature temperature (meno di - 10°C), o grande umidità. Ciò può causare incendi o scosse elettriche.
3. Se si desidera modificare l'ubicazione del prodotto già installato, assicurarsi di spegnerlo e quindi spostarlo e installarlo nuovamente.
4. Scollegare la spina dalla presa in caso di lampi. Non farlo può provocare incendi o danni al prodotto.
5. Mantenere lontano dalla luce diretta e da fonti di radiazioni. Ciò può provocare incendi.
6. Installare in un luogo ben ventilato.
7. Evitare di direzionare la telecamera direttamente verso oggetti molto luminosi quali il sole, ciò può danneggiare il sensore d'immagine CCD.
8. Non schizzare o sgocciolare liquidi sull'apparecchio e non porre su di esso degli oggetti contenenti liquidi, come ad esempio dei vasi.
9. La presa di rete viene utilizzata per scollegare l'apparecchio e deve essere facilmente accessibile in qualsiasi istante.

istruzioni di sicurezza importanti

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Rispettare tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non bloccare nessuna apertura di ventilazione. Installare seguendo le istruzioni del fabbricante.
8. Non installare vicino a fonti di calore quali caloriferi, stufe o altri prodotti (compresi gli amplificatori) che possano produrre calore.
9. Non eludere il sistema di sicurezza della spina polarizzata o a terra. Una spina polarizzata è costituita da due spinotti, uno più grande dell'altro. Una spina con presa a terra ha due spinotti e un terzo per la presa a terra. Lo spinotto più grande o il terzo spinotto sono stati previsti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non entra nella presa, mettersi in contatto con l'elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Proteggere il cavo dell'alimentazione per evitare che sia calpestato o schiacciato, facendo particolare attenzione alle spine, alle prese e al punto in cui i cavi escono dell'apparecchio.
11. Utilizzare solo connettori/accessori indicati dal fabbricante.
12. Utilizzare solo su carrelli, piedistalli, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal fornitore o venduti con l'apparecchio.
13. Scollegare questo apparecchio. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione quando si muove l'insieme carrello/apparecchio per evitare incidenti per il possibile rovesciamento.
14. Rivolgersi a personale specializzato per qualsiasi riparazione. Le riparazioni sono richieste quando l'apparecchio viene in qualche modo danneggiato, ad esempio quando viene danneggiato il cavo di alimentazione o la spina, se è stato versato qualche liquido nell'apparecchio o vi sono caduti degli oggetti o se è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non funziona normalmente o se è caduto.

indice

CARATTERISTICHE 02

02 Caratteristiche

COSE DA RICORDARE DURANTE L'INSTALLAZIONE E L'UTILIZZO 02

02 Cose da ricordare durante l'installazione e l'utilizzo

FUNZIONE E INSTALLAZIONE 03

03 Funzione e installazione

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 05

05 Risoluzione dei problemi

SPECIFICHE 06

06 Specifiche

DIMENSIONI 07

07 Dimensioni

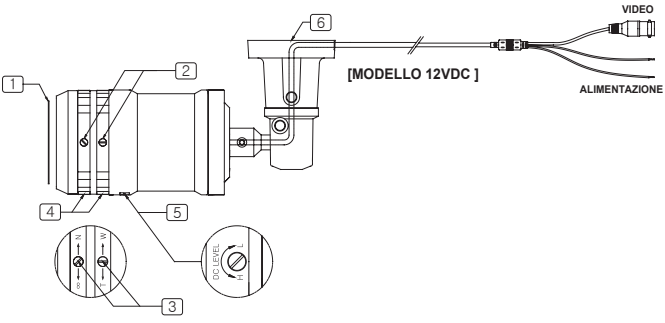
ITA

caratteristiche

- SONY Super HAD alta risoluzione colore CCD da 1/3”
- Risoluzione: 540TVL (Colore), 570TVL (B/N)
- Distanza focale regolabile esternamente e Messa a fuoco con anelli di riegolazione
- Diaframma DC automatico varifocale con filtro sostituibile 3,8~9,5 mm F1,2 Obiettivo integrato.
- Commutazione automatica da colore a bianco e nero con fotocellula e sensibilità
- Controllo LED IR CDS commutazione automatica (42 LED IR)
- Livello diaframma DC regolabile esternamente
- Microinterruttore controllo ritardo Giorno/Notte, Sfarfallo BLC e bilanciamento del bianco
- Opzionale 2 vetri adattati
- Disponibile doppia alimentazione AC24V/DC12V
- Installazione Esterna Impermeabile (IP-66)

cose da ricordare durante l'installazione e l'uso

- Non smontare il prodotto da soli.
- Prestare sempre attenzione quando si maneggia la telecamera. Non colpire o scuotere la telecamera. Prestare attenzione quando la si conserva o la si fa funzionare.
- Non sistemare né far funzionare la telecamera in ambienti umidi, quando piove o su superfici bagnate.
- Non pulire la telecamera con carta vetrata. Per la pulizia utilizzare sempre un pano asciutto.
- Sistemare la telecamera in una zona fresca, lontano dalla luce diretta del sole. In caso contrario il prodotto potrebbe essere danneggiato.



[VISTA DELL'ALTRO LATO]

FUNZIONE

1 **Pellicola protettiva sul vetro frontale** - Rimuovere la pellicola prima di aprire la telecamera.

2 **Rimuovere la pellicola prima di aprire la telecamera.**- Utilizzati per fessure internamente l'anello Fuoco/Zoom. Prestare attenzione a non allentare questi piccoli bulloni che non devono essere toccati se non da un tecnico.

3 **Viti di fissaggio anello Fuoco/Zoom** - Utilizzate per fissare l'anello Fuoco/Zoom nella posizione desiderata, dopo aver regolato l'angolo e la messa a fuoco dell'obiettivo come sotto descritto.

4 **Anello Fuoco e Zoom**- Questi due anelli vengono utilizzati per regolare accuratamente l' angolo di visione e per mettere a fuoco nitidamente tutti gli oggetti all'interno del campo di visione dell'obiettivo.

- Sciogliere le viti di fissaggio per girare il Focus e lo Zoom (3).
  i) Per ampliare l'angolo visuale girare l'"Anello Zoom" su "W" (Grandangolo).
  ii) Per ottenere una visione ravvicinata girare l'anello su "T" (Teleobiettivo).
- Dopo la regolazione dell'angolo di visione regolare l'"Anello Focus" su "N" (Vicino) o "∞" (Lontano) fino a quando non si ottiene la messa a fuoco più nitida.
- Serrare le viti di fissaggio (3) su ciascun anello.
- Dopo il serraggio, controllare che l'angolo e la messa a fuoco siano corretti.

5 **Dado volume livello DC**

- Allentare il dado volume livello DC sul corpo della telecamera.
  i) Per uno schermo più luminoso girare lentamente il volume livello DC su "H" (senso antiorario),
  ii) Per uno schermo più scuro girare su "L" (senso orario) con un cacciavite.

6 **Staffa** - Utilizzata per installare la telecamera nel luogo desiderato.

METODO DI INSTALLAZIONE

Staffa e supporto della telecamera

- Installare la staffa di montaggio nel luogo desiderato.

Collegare al monitor e all'alimentazione

- Impostare il tasto dell'impedenza in posizione standard 75 Ω a meno che l'attrezzatura video sia connessa al monitor di uscita.
- Adattatore : AC24V / 800mA o DC12V / 1A (Modello AC24V / DC12V)

• Assicurarsi di collegare l'alimentazione solo dopo aver terminato l'installazione.
• Non utilizzare sorgenti di alimentazione diverse da quelle specificate.

- Dopo aver regolato l'angolo visivo, coprire la telecamera con lo schermo sole e fissarlo con l' apposito bullone.

risoluzione dei problemi

In caso di problemi nel funzionamento della telecamera, leggere le seguenti indicazioni.

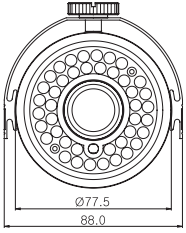
- **Non appare nulla sullo schermo.**
  - Controllare il collegamento dell'alimentazione e del segnale video.
  - Controllare il livello di luminosità del volume diaframma automatico DC.
- **L'immagine video non è nitida.**
  - Controllare se sulla superficie del vetro della telecamera vi è polvere. Pulire il vetro della telecamera con un panno pulito o una spazzola.
  - Assicurarsi che lo schermo non sia esposto direttamente alla luce del sole. Regolare la posiziona della telecamera se necessario.
  - Controllare se è stata rimossa la pellicola protettiva del vetro della telecamera.
- **Lo schermo è scuro**
  - Regolare le caratteristiche di luminosità del monitor.
  - Controllare il livello di luminosità del volume diaframma automatico DC.
- **Lo schermo non visualizza correttamente quando i LED IR sono in funzione.**
  - Controllare se vi è polvere sul vetro della telecamera.
  - Pulire il vetro della telecamera con un panno pulito o una spazzola.

Se il problema persiste, rivolgersi a un tecnico autorizzato.

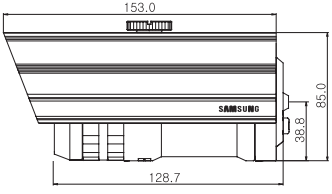
specifiche

ARTICOLO	PAL
Sensore delle immagini	CCD da 1/3" a colori tipo di trasferimento interline (SONY)
Pixel effettivi	752H × 582V (440K pixel)
Sistema di scansione	625 Linee, interlacciato 2:1
Frequenza di scansione	15,625KHz (H), 50Hz (V)
Risoluzione	540 TVL (Colore), 570 TVL (B/N)
Velocità otturatore	1/50 sec.
Rapporto S/N	Più di 48dB (AGC Off)
Sistema Sincronia	Interno
lilluminazione minima	0 Lux (LED IR On)
Bilanciamento del bianco	ATW / AWC selezionabile
Uscita video	VBS 1,0 Vp-p (75Ω Load)
Obiettivo	Obiettivo F1,2 da 3,8~9,5mm varifocale, diaframma automatico DC, Giorno e Notte
Alimentazione(*)	AC24V± 10%, DC12V±10%
Consumo energetico	2,5W (LED OFF) /7,8W (LED ON)
Temp. di esercizio	-10˚C~50˚C (14˚F~122˚F)
Umidità di esercizio	Max. 90% RH
Dimensioni	77,5mm (Ø) ×129mm (L)

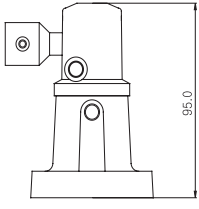
(*) Utilizzare l'alimentatore stabilizzato specificato.



[LED IR 42 pezzi]



[CORPO E SCHERMO SOLE]



[STAFFA]

Corretto smaltimento del prodotto
(rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.